

ФРАЗЕОЛОГИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА В ИСТОРИИ И СОВРЕМЕННОСТИ

Исраилова Гузаль

студентка 3 курса ДжГПУ

Узбекистан, г.Джизак

Аннотация: Фразеологизмы существуют в языке в тесной связи с лексикой, их изучение помогает лучше познать их строение, образование в употреблении в речи. В статье рассматриваются вопросы употребления в речи фразеологизмов, их происхождение, а также применение способов структурного и семантического преобразования фразеологизмов в языке СМИ.

Ключевые слова: устойчивые фразы, идиомы, пословицы, поговорки, речевые штампы.

PHRASEOLOGY OF THE RUSSIAN LANGUAGE IN HISTORY AND MODERNITY

Israilova Guzal

3rd year student of JSPU

Uzbekistan Jizakh

Abstract: Phraseologisms exist in the language in close connection with vocabulary, their study helps to better understand their structure, formation and use in speech. The article deals with the use of phraseological units in speech, their origin, as well as the use of methods for the structural and semantic transformation of phraseological units in the language of the media.

Key words: set phrases, idioms, proverbs, sayings, speech stamps.

Предметом исследования являются фразеологические единицы русского языка. **Объектом** рассмотрения являются их семантические особенности, обусловленные историческим и современным фактом по причинам лингвистического или экстралингвистического характера. **Метод исследования** предполагает обзор исторических фактов, связанных с образованием устойчивых выражений. На примере произведения «Мёртвые души» устойчивых фраз и выражений демонстрируется, как языковые средства достоверно отражают информацию о характере народа, говорящего на нем, во всем его сложности и многообразии.

Фразеологизмы считаются одной из самых древних лексических образований, которые рассматривались многими известными лингвистами как В.В.Виноградов, Ф.Ф.Фортунатов, И.И.Срезневский, А.А. Шахматов и др., но имеющие исследования в области фразеологии утверждают, что термин «фразеология» имеет несколько значений. В качестве лингвистического термина оно употребляется для обозначения особой отрасли языкознания, которая изучает «устойчивые словосочетания с осложненной семантикой, не образующиеся по порождающим структурно-семантическим моделям переменных сочетаний» [19. С. 5]. Слова-компоненты в таком выражении, образно говоря, «венчаются» друг с другом. Теперь их не разлучить. Соединяясь, они утрачивают свое собственное значение и образуют новое, которое может выдержать проверку временем и надолго бережно сохраняться в языке. Но может устареть и выйти из употребления, оставшись почти в забвении лишь на страницах фразеологических словарей.

По определению К. Я. Авербух, фразеологизм – это «устойчивое, воспроизводимое в речи сочетание слов или предложение с полностью или частично переосмысленным значением» [1. С. 10]. Как справедливо отмечает А. И. Власенкова, «в отличие от свободного словосочетания, у фразеологии лексическое значение имеет не каждое слово в отдельности, а все словосочетание

в целом. Поэтому в предложении он является одним членом предложения» [9. С. 47].

Фразеологический состав языка принято делить на два «понимания» фразеологии, которые в 1957 году были предложены С.И.Ожеговым – «фразеология в узком смысле» и «фразеология в широком смысле». Устойчивые сочетания разнородны по строению и по характеру использованию, но у них одно общее – их устойчивость. Так, в «узком понимании» фразеология – это воспроизводимая единица языка, обладающая единым, целостным значением, устойчивая по своему компонентному составу» [2, с 120]. В широком понимании к фразеологии относятся следующие типы [3], приведены примеры из произведения Н.В.Гоголя «Мёртвые души»:

1) идиомы — устойчивые объединения, значение которых неразложимо на значения слов-компонентов, их составляющих; их можно заменить одним словом:

Чёрт приходил по ночам молотить горох.

2) фразеологические сочетания – это фразеологизмы, в которых только один из компонентов обладает фразеологически связанным значением, что создает синтаксическую и семантическую расчлененность:

Не по чину берешь!

3) пословицы — устойчивые изречения, грамматически и ритмически организованные, в которых запечатлен практический опыт народа и его оценка и которые выступают в речи как самостоятельные суждения:

Ни в мать, ни в отца, а в проезжего молодца

4) поговорки — устойчивые изречения, образно определяющие факт действительности и получающие конкретный смысл в тексте:

Плачем горю не пособить, нужно дело делать

5) речевые штампы — функционирующие в речи устойчивые формулы:

На вкусы нет закона

Н.М.Шанский отметил, что фразеологизмы – это устойчивые изречения, которые появились в языке из определённого литературного источника или закрепившиеся в употреблении высказывания исторических деталей, например:

Любви все возрасты покорны (А.С.Пушкин)

Сейте разумное, доброе, вечное (Н.А.Некрасов)

Умелое употребление в устной и письменной речи устойчивых оборотов – признак высокой речевой культуры человека. Незнание точного значения устойчивого оборота, его лексико-грамматического состава, стилистических особенностей, сферы употребления, сочетаемости приводит к речевым ошибкам. Чтобы избежать ошибок, следует, вводя в свою речь фразеологизмы, учитывать и смысловые оттенки значений, и грамматические формы, стилистическую принадлежность (речевой стиль: разг., книжн. и т.д.), стилистические свойства (высок., нейтр., низк. и др.), цель использования несвободных выражений в речи.

Несмотря на оригинальность определенных фразеологизмов, их образование в языке опирается на определенные образцы. Особенности образования фразеологизмов связаны с типом материала, на базе которого они создаются. В русском языке таких типов пять:

- 1) Отдельные слова русского языка;
- 2) свободные словосочетания русской речи;
- 3) пословицы русского языка;
- 4) фразеологические единицы русского языка;
- 5) иноязычные фразеологизмы.

Из отдельных слов фразеологизмы возникают довольно часто. **Например:** **душа нараспашку, человек в футляре и т.д.** Наибольшее число фразеологизмов образовывается на базе свободных словосочетаний. Такие словосочетания получают новое значение, переносимое на них по сходству явлений или их связи. Голова, например, сравнивается с котелком, отсюда котелок варит – «голова соображает». Немало фразеологизмов возникло на базе пословиц. Обычно фразеологизм становится частью пословицы, употребляемой

самостоятельно в речи. Без знания такой пословицы фразеологизм непонятен. Например, старый воробей (Старого воробья на мякине не проведешь.)

На сегодняшний день мы часто встречаем употребление фразеологических оборотов на просторах средств массовой информации. СМИ стремятся разрушить «книжность» изложения, придать ему экспрессивную окраску за счёт изобразительно-выразительных элементов, в том числе и разговорных. В нынешнее время благодатный материал для реализации конструктивного принципа являются фразеологические обороты. Именно они повышают выразительность изложения, его образность, впечатляемость. Устойчивые сочетания слов не только украшают речь, но и придают ей убедительность, они невольно запоминаются, благодаря чему впоследствии можно вспомнить и легко восстановить целые рассуждения.

Итак, фразеологизмы являются могучим стилистическим средством меткой и доходчивой передачи мысли. И знание фразеологии, умелое ее использование – неотъемлемая часть речевой культуры человека. Но использовать устойчивые сочетания в речи надо грамотно, чтобы они точно соответствовали содержанию высказывания, его целям, характеру текста. Для этого надо знать значение устойчивого выражения, учитывать его стилистические особенности, грамматические свойства, знать происхождение.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ: (REFERENCES)

1. Современный русский язык (Попов Р. Н., Валькова Д. А., Маловицкий Л. Я., Фёдоров А. Н.).-М., 1996.
2. Лекант П. А. Современный русский язык.-М.: Дрофа, 2001. – С. 62.
- 3.Шанский Н. М. Фразеология современного русского языка СПб.: Специальная Литература, 1996. — 192 с.
4. Гоголь Н.В. Мёртвые души – М.- с.123-145.